

## Inhaltsverzeichnis...Table des matières

Jahresbericht des Präsidenten...Rapport annuel du président...2

Jahresbericht Kunstbulletin...Rapport annuel du Kunstbulletin...6

Bilanz Schweizerischer Kunstverein...Bilan de la Société Suisse des Beaux-Arts...10

Erfolgsrechnung Schweizerischer Kunstverein...Compte de résultats de la Société  
Suisse des Beaux-Arts...11

Bilanz Kunstbulletin...Bilan du Kunstbulletin...12

Erfolgsrechnung Kunstbulletin...Compte de résultats du Kunstbulletin...13

Kommentar zu den Jahresrechnungen...Commentaire sur les comptes annuels...14

Bericht der Kontrollstelle...Rapport de l'organe de contrôle...16

Vorstand, Kontrollstelle usw....Comité, organe de contrôle, etc....18

Gönner, Sponsoren und Mäzene...Donateurs, sponsors et mécènes...19

Verzeichnis der Sektionen...Liste des sections...20



### **Jahresbericht Rapport annuel**

Schweizerischer Kunstverein Société Suisse des Beaux-Arts Società Svizzera di Belle Arti



## Jahresbericht des Präsidenten

Im Jahr 2008 hat der Schweizerische Kunstverein eine Reihe von Hauptzielen verfolgt.

**1 Kunstpolitische Vernetzung.** Seit die erneuerte Bundesverfassung dem Bund kulturpolitische Gesetzesarbeit zuweist – soweit die Kantone überfordert sind – stehen Kulturgesetze auf der Traktandenliste. 2008 verlief im Zeichen eines künftigen Kulturförderungs- und eines Pro Helvetia-Gesetzes. Der Kunstverein hat sich da eingebracht: einerseits im Verbund des «Runden Tisches», den der Dachverband der Kulturschaffenden Suisseculture einberufen hat; andererseits mit einer neuen stiftungsfinanzierten «Interessengemeinschaft für Kulturgesetze». Stammanliegen des Schweizerischen Kunstvereins sind ein «Kulturrat», der die strategischen Entscheide von Bundesrat und Parlament kritisch begleiten soll, sowie Schützenhilfe für Kunstmuseen, die unter den unerträglich gestiegenen Versicherungskosten leiden. Mittragen will der Schweizerische Kunstverein die verbesserte Sozialversicherungsleistung für Künstler, die heute noch zwischen Stuhl und Bank fällt, und dann die Stärkung der Pro Helvetia als nichtstaatliche Kulturförderungsagentur. Vor der Nationalratskommission konnte sich auch der Präsident des Schweizerischen Kunstvereins zu diesen Punkten äussern. Nun ist die Nationalratsdebatte, die verheissungsvoll begonnen hatte, wegen der prioritären Finanz- und Wirtschaftskrise ins Stocken geraten. Ferner leistet Bundesrat Couchepin inhaltlichen Widerstand, weil ihm die Änderungen der Nationalratskommission nicht zusagen.

**2 Projekte, an denen sich der Schweizerische Kunstverein beteiligt.** Drei stehen im Vordergrund:

— **Wanderziel Kunst** – künstlerische Interventionen rund um SAC-Hütten. Der Schweizerische Kunstverein hat dem Schweizerischen Alpenclub (SAC) den Kurator Andreas Fiedler vermittelt, dem auf den Bergsommer 2009 hin eine überzeugend zeitgenössische Auswahl von Welt- und Regionalkünstlern gelungen ist. Der Kunstverein und das Kunstbulletin unterstützen das Vorhaben weiterhin.

— **Private Kunstsammlungen und öffentliche Museen.** Wir haben die Idee eines Fortsetzungsbandes «Sammeln in der Schweiz» (der erste Band von 1998 reichte nur bis in die 60er Jahre) an das Schweizerische Institut für Kunstwissenschaft (SIK/ISEA) herangetragen. Daraus ist ein vom Institut weiter entwickeltes mehrstufiges Projekt geworden, das mit der Neupositionierung des Instituts im wissenschaftlichen Bereich (Herbst 2008) zusammenhängt. Die erste Stufe wird mit einem geschlossenen Tagessymposium für Sammler und Museumsleute in internationaler Besetzung am 4. Mai 2009 gezündet. Der Präsident vertritt den Schweizerischen Kunstverein als Mitorganisator.

— **Kunstvermittlungsprojekt MEIK (Mobile Einheiten im Kunsttransfer).** Dieses Projekt befindet sich in einem frühen Planungsstadium. Inspiriert ist es durch das von Kunstverein und visarte (Berufsverband visuelle Kunst Schweiz) 2008 prämierte Kunstmobil des Kunsthauses Zug, das die Schweiz mit kleinen, konzentrierten Ausstellungen bereist. Ihm haben der Kunstverein und visarte anfangs 2008 den ersten Preis für Vermittlung visueller Kunst in der Schweiz zuerkannt.

Beim Projekt MEIK erheben wir zunächst in zwei Pilot-Zonen (Sursee und Oberer Zürichsee) die Bedürfnisse; soll eine solche mobile Vermittlung in Gang kommen, muss sie lokal getragen sein. Federführend ist die freie Kuratorin Esther Maria Jungo, zusammen mit dem Präsidenten des Kunstvereins. Die Finanzierung soll in einer eigenen Projektorganisation mit Sponsoren erfolgen. Die Mittel unseres Jahresbudgets von CHF 150'000 reichen dafür in keiner Weise.

**3 Das Kunstbulletin,** das der Schweizerische Kunstverein seit 40 Jahren herausgibt, ist für uns ein erfreuliches Daueranliegen. Unter der Leitung der renommierten Chefredaktorin Claudia Jolles hat sich das Monatsheft ein gelungenes neues Layout verpasst und scheint so für die kommenden, im Medienbereich rauerer Zeiten gerüstet zu sein. Unbefriedigend: Bloss jedes vierte der rund je 13'500 Exemplare ist von unseren Sektionsmitgliedern abonniert.

**4 Dank.** Der Geschäftsführerin des Schweizerischen Kunstvereins, Marianne Reusser, den Kolleginnen des Kunstbulletins sowie dem Vorstand danke ich für die erfreuliche Zusammenarbeit im vergangenen Jahr.

Peter Studer, Januar 2009

## Rapport annuel du président

En 2008, la Société Suisse des Beaux-Arts s'est concentrée sur plusieurs objectifs principaux.

**1 Implication au niveau de la politique culturelle.** Depuis que la nouvelle Constitution fédérale donne à la Confédération la tâche de légiférer et d'agir dans le domaine culturel – pour autant que les cantons ne puissent pas le faire –, les lois sur la culture sont à l'ordre du jour. L'année 2008 a été consacrée à l'élaboration de la future loi sur l'encouragement de la culture et sur le loi Pro Helvetia. La Société Suisse des Beaux-Arts s'est également mobilisée à ce niveau-là: d'une part, dans le cadre d'une «Table ronde», un groupe de discussion institué par l'association faitière des acteurs culturels Suisseculture et, d'autre part, avec une nouvelle «Communauté d'intérêts pour les lois sur la culture» financée par une fondation. Les principales revendications de la Société Suisse des Beaux-Arts sont la création d'un «Conseil de la culture» qui assurerait le suivi et la vérification critiques des décisions stratégiques du Conseil fédéral et du Parlement, ainsi qu'un soutien aux musées qui pâtissent des fortes hausses des coûts d'assurance. De plus, la Société Suisse des Beaux-Arts entend appuyer l'amélioration de la sécurité sociale pour les artistes, encore très lacunaire à l'heure actuelle, puis le renforcement de Pro Helvetia en tant qu'agence non gouvernementale d'encouragement de la culture. Devant la commission du Conseil national, le président de la Société Suisse des Beaux-Arts s'est également exprimé sur ces points. Mais, à présent, le débat au Conseil national, qui avait commencé sous des auspices favorables, piétine en raison de la crise financière et économique qui est prioritaire. De plus, comme le Conseiller fédéral Couchepin ne trouve pas les modifications de la commission du Conseil national à son goût, il oppose une résistance, ce qui retarde le processus.

**2 Projets avec la participation de la Société Suisse des Beaux-Arts.** Les trois principaux projets sont:

- **L'art comme but de randonnée** – interventions artistiques autour des cabanes CAS. La Société Suisse des Beaux-Arts avait proposé au Club Alpin Suisse (CAS) Andreas Fiedler comme curateur. Celui-ci a établi une sélection intéressante d'œuvres d'artistes internationaux et régionaux pour l'été 2009. La Société Suisse des Beaux-Arts et le Kunstbulletin continuent de soutenir le projet.
- **Collections privées et musées publics.** Nous avons soumis l'idée d'un deuxième volume «Collections d'art en Suisse» (le premier ouvrage réalisé en 1998 ne couvrait que les collections jusqu'aux années 60) à l'Institut suisse pour l'étude de l'art (SIK/ISEA). Cela a débouché sur un projet développé par l'Institut qui sera réalisé en plusieurs étapes compte tenu du nouveau positionnement de l'Institut au niveau scientifique (automne 2008). La première étape démarrera le 4 mai 2009 avec un col-

loque d'une journée réservé aux collectionneurs et professionnels des musées avec la participation de spécialistes internationaux. Le président en tant que co-organisateur représentera la Société Suisse des Beaux-Arts.

- **Projet de médiation artistique MEIK (Mobile Einheiten im Kunsttransfer).** Ce projet est au début de sa planification. Il a été inspiré par le Kunstmobil du Kunsthaus de Zoug qui a été primé en 2008 par la Société Suisse des Beaux-Arts et visarte (Société des artistes visuels) et qui parcourt la Suisse avec de petites expositions concentrées. C'est à ce lieu d'exposition transportable que la Société Suisse des Beaux-Arts et visarte ont décerné, pour la première fois, au début 2008, le Prix pour la diffusion d'art visuel en Suisse.

En ce qui concerne le projet MEIK, nous évaluons dans un premier temps les besoins dans deux zones pilotes (Sursee et Oberer Zürichsee); si un tel projet devient réalité, il devra être soutenu localement. La curatrice indépendante Esther Maria Jungo en assumera la régie en collaboration avec le président de la Société Suisse des Beaux-Arts. Le projet devra être financé avec son propre budget et ses sponsors car nous ne disposons pas des ressources financières nécessaires pour en couvrir les frais avec notre budget annuel de CHF 150'000.

- 3 Le Kunstbulletin,** que la Société Suisse des Beaux-Arts édite depuis 40 ans, est un projet permanent qui nous tient très à cœur. Sous la conduite de la rédactrice en chef réputée Claudia Jolles, le magazine mensuel s'est donné un nouveau look fort réussi et semble ainsi prêt à affronter des temps plus durs dans le domaine des médias. Ombre au tableau: seul un quart des 13'500 exemplaires sont des abonnements souscrits par des membres de nos sections.

- 4 Remerciements.** Je tiens à remercier la secrétaire de la Société Suisse des Beaux-Arts, Marianne Reusser, les collègues du Kunstbulletin, ainsi que le Comité pour la bonne collaboration au cours de l'année écoulée.

Peter Studer, janvier 2009

## Jahresbericht Kunstbulletin

### 40-Jahr-Jubiläum des Kunstbulletins

2008 stand ganz im Zeichen des 40-Jahr-Jubiläums, das wir gebührend würdigen und für die unterschiedlichsten Aktionen nutzen wollten.

### Leserumfrage

Wichtig war uns fürs Erste eine Standortbestimmung. Zusammen mit der Zürcher Hochschule für angewandte Medienwissenschaften in Winterthur lancierten wir eine Leserumfrage. Die Auswertung ergab, dass die Ausstellungsbesprechungen und Hinweise die meistbeachteten Rubriken sind. Die fremdsprachigen Beiträge werden zwar nur von 22%, bzw. 14% gelesen, dennoch misst ihnen ein Drittel der Angesprochenen eine Wichtigkeit zu. Während Format, Umfang und Sprache auf mehrheitlich positive Resonanz stiessen, wurde die Grafik als nicht mehr zeitgemäss kritisiert. Nachdem wir bislang mit dem gut durchdachten Konzept der beiden Grafikerinnen Monika Sommerhalder und Anna Müller über Jahrzehnte problemlos arbeiten konnten, drängte sich nun eine Neukonzeption auf, um den sich ändernden Lesegewohnheiten und den wachsenden inhaltlichen Anforderungen zu begegnen.

### Redesign

Die Aufgabe übertrugen wir Susanne Kreuzer, die zuvor die Architekturzeitschrift Hochparterre grafisch neu konzipiert und über Jahre gestaltet hatte. Auf Mitte Jahr lag ihr Konzept vor. Das Kunstbulletin ist 7 mm breiter geworden, hat ein neues Schriftbild, ein neues Logo und eine etwas straffere inhaltliche Struktur erhalten. Auch wenn die jetzige Heftarchitektur den Autoren und der Reaktion etwas mehr Disziplin abfordert, macht sich die neue Erscheinungsweise bezahlt und ist mehrheitlich gut aufgenommen worden.

### Jubiläumsquiz

Das grösste Event war unser Jubiläumsquiz «A tout prix – Um jeden Preis», das wir zusammen mit der F+F Schule für Kunst und Medien in Zürich realisierten. Als Jurymitglieder, Tippgeber, Showmaster und Live-Gäste luden wir zahlreiche Persönlichkeiten aus der Kunstszene ein. Die Kandidaten waren junge Kuratorinnen und Kuratoren, der Hauptpreis – CHF 10'000 Realisierungsbeitrag an ein kuratorisches Projekt – wurde von der Nestlé Fondation pour l'Art offeriert. Die Gewinnerin Anna Kanai, Künstlerin und Kuratorin, wird nun in der Kunsthalle Winterthur eine Ausstellung mit dem amerikanischen Künstler William Earl Kofmehl III realisieren. Der Stifterin des grosszügigen Preises sowie den weiteren Sponsoren des Events – der Stadt Zürich Kultur, der Pro Helvetia und dem Migros Kulturprozent – sei an dieser Stelle herzlich gedankt.

## Kunstbulletin-Brunch im «Substitut» in Berlin

Jubiläumssstimmung in Berlin: Zusammen mit Urs Künzi vom «Substitut», Raum für aktuelle Kunst aus der Schweiz, und der Kulturabteilung der Schweizer Botschaft Berlin, unter Leitung von Gabriela Eigensatz, luden wir anlässlich des «Art Forum» zu einem Brunch ein. Der Zulauf war enorm, es herrschte ein reger Austausch zwischen den Anwesenden, so dass der Anlass für alle Beteiligten zu einem nachhaltigen Erlebnis wurde.

### Dank

Das reich befrachtete Jahr wäre kein Jubiläumsjahr gewesen, wenn sich Sibylle Boppart und Brita Polzer aus dem Kunstbulletin-Kernteam dieses nicht zum eigenen Anliegen gemacht hätten. Dafür sei ihnen hier ganz herzlich gedankt. Dank gebührt auch dem weiteren Team mit Anita Fédier, Florianne Rinderknecht, Anna Kanai in Zürich und Miriam Wiesel vom Büro Berlin. Sie bearbeiten die täglich hereinprasselnden Daten- und Fragenflut und setzen diese ideenreich um. Ebenfalls bedanken möchte ich mich bei Theodor Gut, Leiter der Zürichsee Medien, und der Kretz AG, mit denen wir für 2008 einen neuen Vertrag für das Anzeigengeschäft aushandeln konnten. Barbara Kürz, die nun als Anzeigenleiterin tätig ist, hat ihr Einstiegsjahr mit Erfolg gemeistert. Ein herzlicher Dank geht auch an Peter Studer, Marianne Reusser und die Vorstandsmitglieder des Kunstvereins, die unsere Arbeit begleiten und uns mit ihrem Vertrauen den Rücken stärken.

Claudia Jolles, Januar 2009

## Rapport annuel du Kunstbulletin

### 40<sup>ème</sup> anniversaire du Kunstbulletin

L'année 2008 a été placée sous le signe du 40<sup>ème</sup> anniversaire du Kunstbulletin. Nous avons voulu le fêter comme il se doit et en tirer profit pour plusieurs actions.

### Enquête auprès des lecteurs

Pour nous, il était tout d'abord important de faire le point sur la situation. En collaboration avec l'Institut IAM de la Haute école zurichoise à Winterthur (Institut für angewandte Medienwissenschaften), nous avons procédé à une enquête auprès des lecteurs. L'évaluation a montré que les articles sur les expositions et les notices sont les rubriques qui suscitent le plus d'intérêt. Les contributions en français et en italien ne sont certes lues que par 22%, respectivement 14% des personnes interrogées, mais un tiers les juge importantes. Alors que le format, le volume et le style rédactionnel rencontrent un écho positif dans l'ensemble, la présentation graphique a été critiquée et jugée dépassée. Pendant des années, nous nous sommes très bien accommodés du concept élaboré avec soin par nos deux graphistes Monika Sommerhalder et Anna Müller, mais une nouvelle conception s'est avérée nécessaire afin de prendre en compte les habitudes des lecteurs qui évoluent et les exigences croissantes au niveau du contenu.

### Nouveau design

Nous avons confié cette tâche à Susanne Kreuzer qui avait auparavant remanié la présentation graphique de la revue d'architecture Hochparterre et en avait assumé la réalisation pendant des années. Au milieu de l'année, son concept était disponible. Le Kunstbulletin a gagné en largeur (7 mm), il a une nouvelle typographie, un nouveau logo et une structure un peu plus compacte au niveau du contenu. Même si la forme actuelle du magazine demande un peu plus de discipline aux auteurs et à la rédaction, la nouvelle présentation s'avère positive et a été bien accueillie par la plupart des lecteurs.

### Quiz pour le 40<sup>ème</sup> anniversaire

- ∞ Le plus grand événement fut notre quiz «A tout prix – Um jeden Preis» que nous avons réalisé en collaboration avec l'école F+F Schule für Kunst und Medien à Zurich. Comme membres du jury, conseillers, animateur et invités en direct, nous avons convié de nombreuses personnalités de la scène artistique. Les candidats étaient de jeunes curatrices et curateurs; le prix principal – CHF 10'000 comme contribution à la réalisation d'un projet d'exposition – a été offert par la Fondation Nestlé pour l'Art. La gagnante Anna Kanai, artiste et curatrice, réalisera à la Kunsthalle de Winterthur une exposition avec l'artiste américain William Earl Kofmehl III. Nous tenons à remercier ici sincèrement la Fondation, qui a fait don de ce généreux prix, ainsi que les autres sponsors – la Ville de Zurich, Pro Helvetia et le Pour-cent culturel Migros.

### Brunch du Kunstbulletin au «Substitut» à Berlin

Ambiance de fête à Berlin pour les 40 ans du Kunstbulletin: en collaboration avec Urs Künzi du «Substitut», espace pour l'art contemporain suisse, et le département de la culture de l'Ambassade de Suisse à Berlin, et sous la conduite de Gabriela Eigensatz, nous avons organisé un brunch lors de «l'Art Forum». La manifestation a été bien fréquentée, des discussions animées ont eu lieu, si bien que cette manifestation restera longtemps dans la mémoire des participants.

### Remerciements

Nous n'aurions pas pu marquer notre 40<sup>ème</sup> anniversaire avec des activités et des manifestations spéciales sans l'engagement de Sibylle Boppart et de Brita Polzer de la petite équipe du Kunstbulletin. Je tiens à les remercier ici très sincèrement. Mes remerciements s'adressent également aux autres membres de l'équipe, notamment à Anita Fédier, Florianne Rinderknecht, Anna Kanai à Zurich et Miriam Wiesel de notre antenne à Berlin. Elles traitent le flux de données et de questions qui afflue chaque jour et répondent avec beaucoup d'imagination aux demandes. Je voudrais également remercier Theodor Gut, à la tête de Zürichsee Medien, et Kretz AG, avec qui nous avons pu négocier pour 2008 un nouveau contrat pour les acquisitions d'annonces. Barbara Kürz, à présent responsable des annonces, s'est bien défendue durant sa première année d'activité. J'adresse également mes remerciements à Peter Studer, Marianne Reusser et aux membres du Comité de la Société Suisse des Beaux-Arts, qui nous accompagnent dans notre travail et nous encouragent en nous témoignant leur confiance.

Claudia Jolles, janvier 2009

Bilanz Schweizerischer Kunstverein 2008...Bilan de la Société Suisse des Beaux-Arts 2008

Bilanz per 31. Dezember	Bilan au 31 décembre (CHF)	2008	2007
<b>Aktiven Actifs</b>			
Flüssige Mittel Liquidités		18'245.84	16'854.09
Forderungen Créances		23.65	1'426.00
<b>Total Aktiven Total Actifs</b>		<b>18'269.49</b>	<b>18'280.09</b>
<b>Passiven Passifs</b>			
Kurzfristige Verbindlichkeiten Dettes à court terme		37'180.00	12'180.00
KK Kunstbulletin CC Kunstbulletin		1'568.65	28'820.60
Passive Rechnungsabgrenzungen Comptes passifs de régularisation		1'800.00	1'700.00
<b>Total Fremdkapital Total fonds de tiers</b>		<b>40'548.65</b>	<b>42'700.60</b>
Vereinskapital Capital de la Société		-24'420.51	-24'420.96
Jahresergebnis Résultat annuel		2'141.35	0.45
<b>Total Eigenkapital Total fonds propres</b>		<b>-22'279.16</b>	<b>-24'420.51</b>
<b>Total Passiven Total Passifs</b>		<b>18'269.49</b>	<b>18'280.09</b>

Erfolgsrechnung Schweizerischer Kunstverein 2008...Compte de résultats de la Société Suisse des Beaux-Arts 2008

Erfolgsrechnung	Compte de résultats (CHF)	2008	Budget 2008	2007
<b>Ertrag Produits</b>				
Mitgliederbeiträge Cotisations des membres		107'714.70	105'500.00	108'520.35
Mitgliederbeiträge Internet Cotisations des membres internet		6'200.00	5'000.00	6'900.00
Gönnerbeiträge Contributions des donateurs		14'576.00	5'000.00	3'882.70
Ertrag Edition Recettes d'édition		0.00	0.00	789.95
Verkäufe Ventes		580.90	0.00	144.95
<b>Nettoerlös Produits nets</b>		<b>129'071.60</b>	<b>115'500.00</b>	<b>120'237.95</b>
<b>Aufwand Charges</b>				
Personalaufwand Frais de personnel		57'960.00	59'000.00	56'449.80
Raumaufwand Frais de locaux		3'300.00	3'500.00	3'286.20
Unterstützungsfonds Contribution Fonds d'entraide		2'335.35	2'500.00	2'296.90
Delegiertenversammlung, Veranstaltungen				
Assemblée des délégués, manifestations		4'561.25	7'000.00	3'968.75
Jahresbericht Rapport annuel		4'232.55	3'000.00	2'557.90
Fremdleistungen Prestations de tiers		0.00	1'500.00	0.00
Übersetzungen Traductions		1'448.30	2'500.00	
Aufwand Internet Dépenses pour internet		411.00	3'000.00	7'972.35
Unterhalt Website Entretien du site internet		2'138.55	5'000.00	
Aufwand échanges / Les Rayons du soleil				
Dépenses échanges / Les Rayons de Soleil		0.00	0.00	7'165.40
Projekt MEIK Projet MEIK		3'200.00		
Projekt mit Visarte Projet en collaboration avec visarte		1'504.50		
Rückstellung neue Projekte Provision pour de nouveaux projets		25'000.00	0.00	5'000.00
Allgemeine Unkosten Frais généraux		19'031.25	23'500.00	29'163.30
Investitionen Investissements		1'875.00	5'000.00	2'461.50
<b>Total Betriebsaufwand Total charges d'exploitation</b>		<b>126'997.75</b>	<b>115'500.00</b>	<b>120'322.10</b>
Betriebsergebnis Résultat d'exploitation		2'073.85	0.00	-84.15
<b>Neutrale Rechnung Compte neutre</b>				
Finanzertrag Produits financiers		67.50	0.00	84.60
Neutraler Erfolg Résultat neutre		67.50	0.00	84.60
<b>Jahresergebnis Résultat annuel</b>		<b>2'141.35</b>	<b>0.00</b>	<b>0.45</b>

## Bilanz Kunstbulletin 2008...Bilan du Kunstbulletin 2008

Bilanz per 31. Dezember	Bilan au 31 décembre (CHF)	2008	2007
<b>Aktiven Actifs</b>			
Flüssige Mittel Liquidités		156'575.51	231'302.18
Forderungen Créances		18'130.50	18'715.55
KK SKV CC SSBA		1'568.65	28'820.60
Aktive Rechnungsabgrenzungen Comptes actifs de régularisation		7'012.00	6'635.00
<b>Total Umlaufvermögen Total valeurs mobilisées</b>		<b>183'286.66</b>	<b>285'473.33</b>
Wertschriften Titres		438'528.00	538'090.46
<b>Total Anlagevermögen Total valeurs immobilisées</b>		<b>438'528.00</b>	<b>538'090.46</b>
<b>Total Aktiven Total actifs</b>		<b>621'814.66</b>	<b>823'563.79</b>
<b>Passiven Passifs</b>			
Kurzfristige Verbindlichkeiten Dettes à court terme		62'651.45	108'332.80
Passive Rechnungsabgrenzungen Comptes passifs de régularisation		288'417.00	303'394.75
<b>Total kurzfristiges Fremdkapital Total fonds de tiers à court terme</b>		<b>351'068.45</b>	<b>411'727.55</b>
<b>Eigenkapital Fonds propres</b>			
Vereinskapital Capital de la Société		411'836.24	456'903.71
Jahresergebnis Résultat annuel		-141'090.03	-45'067.47
<b>Total Eigenkapital Total fonds propres</b>		<b>270'746.21</b>	<b>411'836.24</b>
<b>Total Passiven Total Passifs</b>		<b>621'814.66</b>	<b>823'563.79</b>

## Erfolgsrechnung Kunstbulletin 2008...Compte de résultats du Kunstbulletin 2008

Erfolgsrechnung	Compte de résultats (CHF)	2008	Budget 2008	2007
<b>Ertrag Produits</b>				
Inserateertrag Recettes d'annonces		742'429.95	675'000.00	670'007.95
Abonnementeertrag Recettes d'abonnements		502'645.17	525'000.00	505'393.04
<b>Nettoerlös Produits nets</b>		<b>1'245'075.12</b>	<b>1'200'000.00</b>	<b>1'175'400.99</b>
<b>Aufwand Charges</b>				
Heftproduktion Production du magazine		770'949.75	759'000.00	763'458.09
<b>Bruttogewinn Bénéfice brut</b>		<b>474'125.37</b>	<b>441'000.00</b>	<b>411'942.90</b>
<b>Betriebsaufwand Charges d'exploitation</b>				
Personalaufwand Frais de personnel		350'479.30	358'000.00	341'986.35
Raumaufwand Frais de locaux		9'693.40	10'000.00	10'343.15
Aufwand Internet Dépenses pour Internet		5'600.15	11'000.00	3'208.10
Verlagsaufwand Dépenses d'édition		85'252.22	60'000.00	54'536.95
Übriger Betriebsaufwand Autres charges d'exploitation		33'816.05	29'000.00	21'765.45
<b>Total Betriebsaufwand Total charges d'exploitation</b>		<b>484'841.12</b>	<b>468'000.00</b>	<b>431'840.00</b>
<b>Betriebsergebnis Résultat d'exploitation</b>		<b>-10'715.75</b>	<b>-27'000.00</b>	<b>-19'897.10</b>
<b>Neutrale Rechnung Compte neutre</b>				
Verkäufe Vente édition Müller		697.05	2'000.00	-532.05
Finanzertrag Produits financiers		1'922.27	20'000.00	9'285.79
Redesign Heft Nouveau design du magazine		-21'701.85	0.00	0.00
Jubiläumsquiz Quiz pour le 40 <sup>ème</sup> anniversaire		-2'207.65	0.00	0.00
Leserbefragung Enquête auprès des lecteurs		-11'386.05	0.00	0.00
Kursanpassung Wertschriftendepot				
Ajustement des cours dépôt de titres		-97'698.05	0.00	-33'924.11
<b>Neutraler Erfolg Résultat neutre</b>		<b>-130'374.28</b>	<b>22'000.00</b>	<b>-25'170.37</b>
<b>Jahresergebnis Résultat annuel</b>		<b>-141'090.03</b>	<b>-5'000.00</b>	<b>-45'067.47</b>



## Kommentar zu den Jahresrechnungen 2008...Commentaire relatif aux comptes annuels 2008

### Vereinsrechnung / Comptes de la Société

Die Vereinsrechnung schliesst leicht positiv mit einem Reingewinn von CHF 2'141.35 ab. Aufgegliedert auf die einzelnen Projekte bzw. Sparten setzt sich das Ergebnis 2008 wie folgt zusammen:

Les comptes de la Société ont été clôturés avec un léger excédent, soit un bénéfice net de CHF 2'141.35. Ventilé par projet ou groupe de positions, le résultat 2008 se présente comme suit:

Deckungsbeitrag	Contribution au résultat	CHF
Projekt MEIK	projet MEIK	-3'200.00
Projekt mit visarte	projet en collaboration avec visarte	-1'504.50
Internet / Website	Internet / site internet	-2'549.55
Allgemein	Diverses positions	9'395.40
<b>Reingewinn total</b>	<b>Total bénéfice net</b>	<b>2'141.35</b>

Die **allgemeinen Erträge** (Mitgliederbeiträge, Gönnerbeiträge, Verkäufe und Finanzertrag) lagen erfreulicherweise über den budgetierten Werten (Abweichung: rund 12%). Im Vergleich zum Vorjahr konnten die **Gönnerbeiträge** von rund CHF 4'000 auf rund CHF 15'000 gesteigert werden. Lediglich beim Aufwand für den Jahresbericht resultierte eine Budgetüberschreitung von rund CHF 1'200.

Beim **Betriebsaufwand** (ohne Projektaufwendungen und Rückstellungsdotierung) lagen gesamthaft die effektiven Kosten unter den budgetierten Kosten (Abweichung: rund 12%). Die Freunde des Kunstmuseums und des Museums für Gegenwartskunst in Basel haben einen namhaften Beitrag an die Kosten der Delegiertenversammlung geleistet. Das Budget für die Sachinvestitionen wurde im Berichtsjahr zu weniger als 50% beansprucht.

2008 konnte eine weitere Öffnung des projektgebundenen **Rückstellungsfonds** im Betrag von CHF 25'000 vorgenommen werden. In der Bilanz per 31. Dezember 2008 ist dieser Fonds mit CHF 30'000 ausgewiesen und ist betragsmässig höher als das negative Eigenkapital.

Fait réjouissant, **les recettes générales** (cotisations des membres, contributions des donateurs, ventes et produits financiers) sont supérieures aux chiffres budgétisés (écart: environ 12%). Par rapport à l'année précédente, **les contributions des donateurs** ont augmenté, passant de CHF 4'000 à environ CHF 15'000. Le budget a été dépassé (+ CHF 1'200) seulement en ce qui concerne les dépenses pour le rapport annuel.

Quant aux charges d'exploitation (sans les dépenses pour les projets et la dotation aux provisions), les frais effectifs sont, dans l'ensemble, moins élevés que prévu (écart: environ 12%). Les Amis du Kunstmuseum et du Museum für Gegenwartskunst à Bâle ont contribué, pour une large part, aux coûts de l'Assemblée des délégués.

Moins de 50% du budget pour les investissements a été utilisé durant l'année sous revue.

En 2008, **le fonds pour provision** (destiné aux projets) a pu être à nouveau alimenté avec un montant de CHF 25'000. Dans le bilan au 31 décembre 2008, ce fonds totalisait CHF 30'000, soit un montant plus élevé que les fonds propres négatifs.

### Rechnung Kunstbulletin / Comptes du Kunstbulletin

Die Rechnung des Kunstbulletins schliesst mit einem negativen Jahresergebnis von CHF 141'090.03 ab. Die Spartenrechnung 2008 zeigt folgendes Bild:

Les comptes du Kunstbulletin ont été clôturés avec un résultat négatif de CHF 141'090.03. Ventilé par groupe de positions, le résultat 2008 se présente comme suit:

Deckungsbeitrag	Contribution au résultat	CHF
Heftproduktion	Production du magazine	474'125.37
Internet		-5'600.15
Finanzertrag	Produits financiers	1'922.27
Redesign Heft	Nouveau design du magazine	-21'701.85
Allgemein	Diverses positions	-492'137.62
Kursanpassung	Wertschriftenportfolio Ajustement des cours	
	dépôt de titres	-97'698.05
<b>Reinverlust total</b>	<b>Perte nette totale</b>	<b>-141'090.03</b>

Bei der Heftproduktion lag der **Inserate-Ertrag** rund 10% über den budgetierten Zahlen. Der erzielte Ertrag von rund CHF 742'000 ist im Mehrjahresvergleich ein Spitzenwert.

Beim **Abonnemente-Ertrag** wurde das Budget um rund 4% unterschritten. Um diese Einnahmen nachhaltig steigern zu können, wurden im Berichtsjahr zielgerichtete Aktivitäten (Leserbefragung, Redesign Heft) kostenwirksam. Diese Ausgaben sind ausserordentlicher Art und wurden in der Erfolgsrechnung im neutralen Teil ausgewiesen. Das operative Ergebnis konnte im Vergleich zum Vorjahr um rund CHF 9'200 verbessert werden. Die Position **Finanzertrag** zeigt realisierte Dividenden, Obligationen- und Kontokorrentzinsbeträge.

Die weltweiten Verwerfungen auf den Finanz- und Kapitalmärkten haben auch im Berichtsjahr zu massiven Kursverlusten beim **Wertschriftenportfolio** geführt. Der Aktienanteil lag im Berichtsjahr bei ca. 40%. Das extern vergebene Vermögensverwaltungs-



mandat wurde gekündigt und gleichzeitig das Depot auf die Aargauische Kantonalbank übertragen. Bei der neuen Anlagestrategie ist der Aktienanteil auf ca. 25% festgelegt. Die Wertberichtigung (nicht realisierte Kursverluste) beträgt rund 18% des Depotwertes.

Die **Eigenkapitalquote** verminderte sich im 2008 um rund 6% und beträgt per 31. Dezember 2008 rund 44%.

.....  
En ce qui concerne la production du magazine, **les recettes d'annonces** sont supérieures d'environ 10% aux chiffres budgétisés. Elles totalisent environ CHF 742'000, un résultat record en comparaison avec les années précédentes.

Quant aux **recettes d'abonnements**, elles sont moins élevées que prévu (-4%). Afin d'augmenter durablement cette source de recettes, diverses activités ciblées (enquête auprès des lecteurs, nouvelle présentation du magazine) ont été menées et ont engendré des coûts durant l'année écoulée. Ces dépenses ont un caractère exceptionnel et apparaissent dans la partie neutre du compte de résultats.

Le résultat opérationnel a progressé d'environ CHF 9'200 par rapport à l'année précédente. La position **produits financiers** englobe les dividendes, les intérêts des obligations et des comptes courants.

Les vives turbulences sur les marchés financiers mondiaux ont également entraîné durant l'année écoulée des pertes de cours massives dans le **portefeuille de titres**. La part d'actions s'élevait à environ 40% durant l'année écoulée. Le mandat externe de gestion de la fortune a été résilié et le dépôt a été transféré à la Banque cantonale d'Argovie. En ce qui concerne la nouvelle stratégie de placement, la part d'actions a été fixée à environ 25%. L'ajustement de valeur (pertes de cours non réalisées) correspond à environ 18% de la valeur du dépôt.

Le **taux de fonds propres** s'est réduit d'environ 6% en 2008 et s'élevait à environ 44% au 31 décembre 2008.

Roland Neuenschwander, Quästor...trésorier, März 2009

### Bericht der Kontrollstelle an die Delegiertenversammlung des Schweizerischen Kunstvereins...Rapport de l'organe de contrôle à l'Assemblée des délégués de la Société Suisse des Beaux-Arts

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung) des Schweizerischen Kunstvereins sowie des Kunstbulletins für das am 31. Dezember 2008 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin

besteht, diese zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlansagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine Eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Verein vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung sowie der Antrag über die Verwendung des Bilanzgewinns nicht Gesetz und Statuten entsprechen.

.....  
En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte de profits et pertes) de la Société Suisse des Beaux-Arts et du Kunstbulletin pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2008.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Comité, alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans la société contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ainsi que la proposition concernant l'emploi du bénéfice ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

Zoug, le 5 mars 2009



Holger Wanke  
Dipl. Wirtschaftsprüfer  
Leitender Revisor  
Caminada Treuhand AG, Zug

## Zusammensetzung des Vorstandes Stand März 2009...Composition du Comité en mars 2009

Peter Studer Präsident...Président  
Roland Neuenschwander Quästor...Trésorier  
Edith Bianchi Beisitzerin...Assesseur  
Christoph von Graffenried Beisitzer...Assesseur  
Claudia Jolles Chefredaktorin Kunstbulletin...Rédactrice en chef  
Henri Mollet Beisitzer...Assesseur  
Christoph Schifferli Beisitzer...Assesseur  
Kathleen Bühler Beisitzerin...Assesseur

Damit sind die folgenden Sektionen im Vorstand vertreten...Ainsi, les sections suivantes sont représentées dans le Comité: Aarau, Biel, Zürich

**Kontrollstelle...Organe de contrôle**  
Caminada Treuhand AG, Holger Wanke, Zug

**Buchführung...Comptabilité**  
Simone Di Gallo, Zug

**Delegierter im Stiftungsrat Unterstützungsfonds und Krankenkasse für schweizerische bildende Künstler...Délégué du Conseil de Fondation du Fonds d'entraide et Caisse de maladie pour artistes suisses**  
Arthur Beck, Präsident der Triennale für keramische Kunst in Spiez

**Geschäftsstelle...Secrétariat**  
Marianne Reusser  
Schweizerischer Kunstverein...Société Suisse des Beaux-Arts  
Zeughausstrasse 55, Postfach 2272, 8026 Zürich  
T 044 298 30 35, F 044 298 30 38  
www.kunstverein.ch info@kunstverein.ch

## Gönner, Sponsoren und Mäzene 2008...Donateurs, sponsors et mécènes 2008

Der Schweizerische Kunstverein kann seine Tätigkeit nur mit der Unterstützung von Sponsoren, Mäzenen und Gönnern entfalten. Wir danken ihnen allen für ihre finanziellen Beiträge und unentgeltlichen Dienstleistungen.

.....  
La Société Suisse des Beaux-Arts ne peut déployer ses activités qu'avec le soutien de sponsors, de mécènes et de donateurs. Nous les remercions pour leurs contributions financières et leurs prestations à titre bénévole.

### Gönner und Gönnerinnen...Donateurs et donatrices

Christa Kamm, Zug	Dr. Eberhard W. Kornfeld, Bolligen
Christa Gebert, Jona	Rainer und Susanna Peikert, Zug
Michael Ringier, Ringier AG, Zürich	Prof. Dr. iur. Peter Nobel, Zürich
Dr. Thomas W. Bechtler, Küssnacht	Walter B. Kielholz-Stiftung, Zürich
Felix M. Stählin, Basel	Novartis International AG, Basel

Im September 2008 luden wir unsere Gönnerinnen und Gönnern nach Basel ein. Unter der Führung von Jacqueline Burckhardt, ehemalige Präsidentin der Eidgenössischen Kunstkommission und Mitbegründerin der Zeitschrift Parkett, erlebten wir spannende Einblicke in Kunst und Architektur des noch unvollendeten Novartis Campus. Besonders beeindruckt hat uns, dass ein «Gesamtkunstwerk» am Entstehen ist und dass Daniel Vasella als Mann an der Spitze persönliches Interesse am ganzen Prozess bekundet. Das ist selten und nachahmenswert. Grossunternehmen haben auch eine kulturelle Verantwortung, zumal sie die Umwelt auf Generationen heraus mitgestalten.

.....  
En septembre 2008, nous avons invité nos donatrices et donateurs à Bâle. En la compagnie de Jacqueline Burckhardt, ancienne présidente de la Commission fédérale d'art et co-fondatrice de la revue Parkett, nous avons visité le Campus Novartis dont la construction n'est pas encore totalement terminée et eu un aperçu intéressant au niveau de l'art et de l'architecture.

Nous avons été particulièrement impressionnés de constater qu'une «œuvre complète» est en cours de réalisation et que Daniel Vasella, à la tête de cette entreprise, manifeste un intérêt personnel pour l'ensemble du processus. Cela est rare et digne d'être imité. Les grandes entreprises ont, elles aussi, une responsabilité au niveau culturel étant donné qu'elles façonnent notre environnement sur plusieurs générations.

## Verzeichnis der Sektionen...Liste des sections

Zürcher Kunstgesellschaft, Zürich  
Basler Kunstverein, Basel  
Kunstgesellschaft Luzern, Luzern  
Kunstverein St. Gallen, St. Gallen  
Kunstverein Schaffhausen, Schaffhausen  
Kunstverein Winterthur, Winterthur  
Kunstverein Solothurn, Solothurn  
Aargauischer Kunstverein, Aarau  
Glarner Kunstverein, Glarus  
Société Suisse des Beaux-Arts et du Musée, section du Locle, Le Locle  
Kunstverein Biel, Biel  
Bündner Kunstverein, Chur  
Société Suisse des Beaux-Arts, section Genève, Meyrin  
Kunstverein Olten, Olten  
Thurgauische Kunstgesellschaft, Scherzingen  
Kunstgesellschaft Grenchen, Grenchen  
Zuger Kunstgesellschaft, Zug  
Club Jurassien des Arts, Moutier  
Kunstverein Baselland, Muttenz  
Kunstverein Binningen, Binningen  
Entlebucher Kunstverein, Schüpfheim  
Société Vaudoise des Beaux-Arts, Lausanne  
Triennale für keramische Kunst, Spiez  
Kunstverein Uri, Altdorf  
Kunstverein Oberwallis, Brig  
Kunstverein Oberaargau, Langenthal  
Kunstverein Lengnau, Lengnau/BE  
Kunstverein Frauenfeld, Frauenfeld  
L'Association des Amis de Fri-Art, Fribourg  
Förderverein Kunstmuseum Thun, Thun  
ARTHIS, L'Association des Amis du Musée d'Art et d'Histoire, Neuchâtel  
Freunde des Kunstmuseums und des Museums für Gegenwartskunst, Basel  
Kunstverein Oberer Zürichsee, Uznach

Total Einzelmitglieder per 31. Dezember 2008...Total des membres  
le 31 décembre 2008: 45'180

Institutionelles Mitglied...Institution apparentée:  
Zürcher Hochschule der Künste, Zürich